

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brújjer Lajos.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 120. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 .
Negyedévre — — — — 6 .
Egy hónapra — — — — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szerda, május 28.

Apponyi beszámolója.

Budapest, május 27.

(P. C) Félésztendei hallgatás után az állampolitika menetéről — az elnöki méltóság tette ezt — végre alkalmat nyert Apponyi, hogy személyesen érintkezzen a hozzá való ragaszkodásukban oly kipróbált választóival. Ennél a kölcsönös viszony szívélyessége által oly valóban bensőséges összejövetelnél súlyos aggodalmaknak adott megindító kifejezést Apponyi gróf, melyek lelkére nehezdednek. Az egyik aggodalom az Ausztriával való parlamenti kiegyezésre vonatkozik, a másik Széll Kálmán kormányzati rendszerének biztosított fennállására. Igen találóan jegyezte meg a képviselőház alelnöke, Dániel Gábor, hogy Apponyi kijelentése az ország határain túl is visszhangot fog kelteni, mert most már be kell látni Ausztriában, hogy az ellenzék vezérének és a kormányparti többség egyik legmértvadóbb személyének nyilatkozata szerint nem létezik politikai, alkotmányos Magyarország, melylyel oly kiegyezést lehetne létrehozni, mely lényegében csak némileg és rosszabb lenne a mostaninál. Ezek a nyilatkozatok pedig teljesen fedezik Széll Kálmán állásfoglalását s eszerint azt adják tudtul, hogy az egész parlament, vagy még helyesebben mondva: az egész nemzet tántoríthatatlan egységben és elszántságban áll a kormányelnök mögött.

Nem kevésbé fontosnak gondoljuk befelé is azt a körülírást, melylyel azt az érdekkört állapította meg Apponyi gróf, melyet Magyarország a kiegyezés megkötése iránt ápol és megfontolást, melyet e megállapításhoz fűzött. Hangsúlyozza Apponyi gróf, hogy mindenekelőtt a mezőgazdaságra való tekintetet kell okvetlen megóvni. Azt jelenti ez, hogy a lakosság többi, nem földmívelést űző kereseti köreinek mindenekelőtt e tekintethez kell alkal-

mazkodniok, sokféléről le kell mondaniok. De közvetlen ehhez csatolja Apponyi gróf azt a megfontolást, hogy egy, csak széltől és vihártól függő ország nem képes a modern állam követelményeinek megfelelni s ezért nem szabad akadályt fektetni ipari fejlődésünk és kereskedelmünk útjába. Ez pedig azt jelenti, hogy az agrárius köröknek, ha a hazaszeretet és a haza jövője ellen vétkezni nem akarunk, ha az ország gazdasági függetlenségét lehetetlenné tenni nem akarjuk, szintén sok lemondásra kell magukat rászánniok és ennek az intelemnek főképpen azoknál kellene megértésre, megszivlelésre találnia, akik pártpolitikai multjuk szerint Apponyi gróf legszorosabb kíséretét alkotják s folyton illő tisztelettel tekintenek fel hozzá.

Ezzel járulnának hozzá a legnyomatékosabban annak a létező parlamenti kormányrendszernek megerősítéséhez, melyben Apponyi gróf „évtizedeken át vallott politikai elveinek megvalósulását látja“. Nos, ez a rendszer alapelveinek magas erkölcsi és nemzeti becséhez képest állandóságának biztosítékait is magában hordja és ezért nem is szabad félreérteni, mily okból van eltelve Apponyi gróf aggodással e rendszerért. Hisz jóságát határozottan magasztalja; és ha mégis bizonyos aggodást árul el, ez nem eredhet abból, hogy e jó rendszer számára más végrehajtót kíván, mikor azt „a nehézségek dacára, melyek a dolog természetében vannak“, annak alkotója, ki sem idegesség által az egyik, sem türelmetlenség által a másik oldalon nem engedi magát vezetetni céltudatos eljárásában, több mint három éven át növekvő sikerrel viszi keresztül. Nem, Apponyi gróf épp úgy fordul egyrészt amaz idegesség ellen, mint másrészt ama türelmetlenség ellen; és valamint sikra száll ama gazdasági összhang mellett,

mely Széll Kálmán programját képezi, épp úgy akarja elfojtani azt a mozgalmat, mely veszélyeztetné azt a politikai összhangot, mely Széll Kálmán legsajátabb művét képezi. És sem innen, sem tulnan nyoma sem lehet az ilyen gerjedelemnek, ha mindenki épp oly lemondásra készen és önzetlenül áll a közös nemzeti érdek szolgálatába, mint eddigelé Apponyi Albert gróf tette.

Az iparkiallitás.

— május 28.

A Szabó Ferenc és Mencer Lipót elnöksége alatt álló kerületben a második ívet Döller Jenő küldte be, kinek eddigi gyűjtése következő:

1. Özv. Keppich Sándorné 1 asztal Bence Antal és fia cégnél.
2. Demók Vidorné 1 kártyasztal Bence Antal és fia cégnél.
3. Benedek Jenő 2 pár cipő Kertész cipésznél.
4. Lipsz Illés 1 asztal Konrad Nándornál.
5. Várady Imre drné 2 pár gyermekcipő.
6. Millos Aurél dr. előszobaburkolat Korényi Gyulánál.
7. Hertelendy Ferenc thea-asztal Bence Antal és fia cégnél.
8. Ádám Dénes 1 pár lackcipő.
9. Rác Jakab 1 varró asztalka Konrad Nándornál.
10. Kovács Péterné 2 virágváza.
11. Zaka Mariska 1 selyem zubbony Lucsits Vazulnénál.
12. Czinner Dávidné ruhaszárító kötél.
13. Weschl Etelka 1 pár cipő Steckhardt Ferencnél.
14. Weschl Etelka 2 pár bocskor özv. Garabócnénál.
15. Edenburg Lajos 1 pár cipő.

A Franz J. L. elnöksége alatt működő bizottság kerületéből eddig két ív érkezett be hozzánk.

Weisz Izidor és Rónai Ödön gyűjtése:

1. Rónai Ödön 2 pár cipő.
2. Schuffer Károly 1 pár cipő Kertész Györgynél.

A „TORONTÁL“ tárcája.

GALAMBOK.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

Nos igen! Galambokról fogok szólni. A habfehér galambokról.

Ott tollaskodtak a háztetön, kiki a maga párja mellett és közben egyre hangzott szerelmi vallomásuk: brru-brru.

A nap körülvette őket fényes sugaraival. A vakolat izzón fehérlett s a galambok egyre bolygatták azt. Egy-egy darab koppanva hullott le a földre a sárgult, az élettelen levelek közé.

Ott fenn a magasban élet és szerelem, itt lenn a földön pusztulás és enyészet.

A galambok között volt egy árva galamb. Árva volt, a párját lelőtték. Az ott busult magában a kémény mellett. Tollait igazgatta, rendezgette. Hiába, csak mind olyan az özvegy, vágy tetszeni, hogy újra szeresse valaki.

Ez az özvegy nagy riadva felszállt. A többi galamb utána. Egy ideig körben röpködtek a ház felett, aztán neki vágtak a mezőnek.

A kis özvegy — azok mindent észrevesznek — meglátott a távolban egy másik galamb csapatot, kivált a társai közül, hozzájuk röpkült és leszállt közéjük.

Azok megbámulták a jövevényt, a habfehér galambot, ám ezzel a mi özvegyünk mitsem törődött, minden figyelmét lekötötte egy magában busongó galamb. Odatipegett hozzá, egész közel melléje és reánézett apró sötét szemével nagy okosan, szerelmesen.

Mondjam-e tovább a fehér galamb meséjét?

Mondjam-e, hogy másnap a háztetön a galambok közül egy sem volt bus? Hogy mindegyik olyan érzelmesen, olyan szívből csókolódzott s hogy oly örömmel, boldogsággal hangzott mindenféle szerelmi vallomásuk: brru-brru?

*

Én is ismertem egy ilyen bus galambot. Ott lakott a faludereken akácfákkal körülültetett kis házban.

Herminnek hívták.

Délutánonként ott üldögélt az akácfák alatt s szemei, azok a nagy kék szemek egyre hullatták a könyt.

És mikor a nap fáradtan pihenni tért, mikor az ég millió és millió csillagtól fényleni, ragyogni kezdett, Hermin csendesben, hangtalan léptekkel, mintha égi tünemény lenne, a temetőbe ment.

Szomoru füz tövében virágos halom alatt fekszik az ő halottja. Mikor odaér, lerogy a fejéhez és mintha élőlény volna az, panaszkodni kezd neki keservesen, szivettépőn.

— Ujra itt vagyok. Eljöttem, hogy megmondjam neked, mily nagy kinokat álltam ismét ki. Hát te már sohasem szünsz meg engem, a védtelent háborgatni, hanem mindig és újra elém állsz megüvegesedett szemekkel, golyó átfurta véres kebleddel, hogy engem vádolj? Hát még mindig azt mondogod, hogy az én hidegségem kergetett a sirba? És ezt miért mondogod el nekem napról-napra, éjszakáról-éjszakára? Talán, hogy gyönyörködjél a kinjaimban? Mit akarsz velem? Le akarsz vinni magaddal a halom alá? Vagy meg akarsz örjiteni? Te kegyetlen, te köszívű, te bosszútálló férj . . . és csókolta a fejét és zokogott keservesen.

Egy év mult el azóta.

Ősz derekán vagyunk. A verbénák, az űzsi rózsák nyilni kezdenek. A templomtetőn gyüleszenek a fecskék. Lenn a réten, a berek alján pedig tanácsot tartanak a golyák.

Hermin ismét az akácfák alatt ül. Nézi a gyülekező fecskéket, lelke pedig messze kalandozik: a multban.

Eszébe jut, hogy lett felesége annak, kit nem szeretett, s ki immár halott.

Mintha újból hallaná édes anyja hangját:

— Laci holnap megkér téged.

És aztán látja magát, amint meglepetve feleli:

— Hihetetlen ez. Hiszen én sohasem bátorítottam őt e lépésre.

— Pedig úgy van. Mimi tant sugta meg nekem.

— Ez, ismétlem anyám, hihetetlen. És ha mégis megteszi, kosarat fog kapna tőlem.

És aztán mintha látná édes anyja ijedt arcát, mintha hallaná remegő hangját:

— Az Istenért, mit akarsz tenni? Gondold csak meg, hogy szegények vagyunk. Ilyen szerencse aligha ér többet téged. Laci szép, művelt, kedves, okos ember, biztos állása van és a mellett szép vagyona. Gondold csak meg ezt édes leányom, ne határozz elhamarkodva.

— Jó, majd gondolkodni fogok még édes anyám.

És gondolkodása eredménye az lett, hogy mikor másnap Laci megkérte, piciny kezét hidegen tette Laci kezébe és csak azt kérte, hogy tisztelje őt.

Megtartották a lakodalmat, és másnap már irtózott férje epedő, vágyó tekintetétől és megborzadt, ha sóhaját, remegő hangját hallotta.

Laci észrevette ezt. Szomoruan állt meg előtte és remegő hangon kérdezte:

3. Keresztes Aladár 1 pár cipő.
4. Keresztes János 1 pár cipő.
5. Faragó Lajos 1 pár cipő.
6. Rónai Odón 1 ezobolyprémes városi bunda Grünbaum Vilmos cégnél.
7. Özv. Schwartz Mihályné 1 fürdő kád Wálik Istvánnál.

H I R E K .

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 7/8-tól 1/8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

Fogműterem. Erdélyi Mór fogtechnikus, a Korona-szálloda mellett.

Május 31. A torontálvárm. közművelődési egyesület közgyűlése.
31. Nagybecskereki polgári dalegyet mulatsága (Schäfer-féle vendég).

Junius 6. Gróf Bethlen Miklós főispán beiktatása.
Julius 6. Kereskedő ifjak egyesületének mulatsága a kincstári erdőben.

— **Urnapija.** Legszebb és legpoetikusabb ünnepét üli meg holnap a róm. kath. egyház. Zöld sátrakban, szabad ég alatt ülik meg az Ur dicsőítésére szentelt ünnepet, ott dicsérik annak hatalmát, jóságát és kéri segédelmét. A legfőbb szentséget ragyogó napfényben hordják körül és teszik ki imádságra a feldiszített kápolnába. Egy templom az egész utca és a merre az Ur szent jelvényét viszik, térdre ereszkedik a hullámzó ünneplő sokaság és bűnbánóan mellét verve, felküldi engesztelő és esdő imáját az eget hatalmas Urához. Megcsendül a kis csengő, mély csend támad, mindenki tudja és érzi, hogy nagy nap ez: az Ur napja. A róm. kath. plébánia templomban a holnapi ünnep alkalmából délelőtt 9 órakor nagymise lesz, utána a városban felállított négy kápolnához megy az ünnepi körmenet, melyre az összes hatóságok és testületek kaptak meghívót.

— **A főispáni beiktatás.** Gróf Bethlen Miklós főispán beiktatási ünnepélyére eddig hivatalosan a következők jelentették be részvételüket: Urbán Iván aradi és Zákó Milán pancsovai főispán, továbbá Csanádmegye részéről Farkas László árvaszéki elnök, dr. Dózsa Sámuel tiszti főügyész, André László pénzügyigazgató és Szentés Vidor bizottsági tag. Pancsova város részéről a főispánon kívül: Mattanovich Adolf polgármester, dr. Karattur Arthur főügyész, Lestyánsky János rendőrkapitány és dr. Radda Ignác bizottsági tag. — Itt említjük meg, hogy a vendégeket elszállásoló bizottság felhívja a közönséget, hogy akik

hajlandók a vendégek részére szállást adni, szíveskedjenek azt bejelenteni dr. Perics Zoltán városi főjegyzőnél. — Dr. Dellimanics Lajos alispán most küldte szét a beiktató ünnepélyre szóló meghívókat, az ünnepélynek lapunkban már ismertetett részletes programjával, a vármegye törvényhatósági bizottsági tagjainak, akik előreláthatólag nagy számmal fognak részt venni a beiktatáson.

— **Városi közgyűlés.** Nagybecskerek város képviselőtestülete dr. Grandjean József polgármester elnöklésével ma délután három órakor folytatolagos közgyűlést tartott, melyen az oppovai és a német-negyedbeli ovodák építésére ma délelőtt megtartott árlejtés ügyét tárgyalta. A közgyűlésről pénteki lapunkban számolunk be.

— **Desseffy Sándor püspök betegsége.** Szegedről jelentik: Az utazás közben váratlanul megbetegedett csanádmegyei püspök még mindig a belvárosi plébánián fekszik, hol a legfigyelmesebb ápolásban részesül. Kezelő orvosai: Gyuritz Sándor dr. és Zápori Nándor dr. mellé Temesvárról Szegedre érkezett háziorvosa, Bilder dr. főorvos is. Örömmel jelenthetjük, hogy a főpásztor betegsége határozottan jobbra fordult s ha javulása így halad, pár nap múlva fölépül s folytathatja félbeszakított útját rezidenciájába. Táviratilag tudakozódtak a beteg állapotáról: Darányi miniszter, Lobkovitz herceg, Schlauch nagyváradi bitoros, Csekonits gróf, Desseffy Marcel közigazgatási bíró, Német József püspök stb. Mai napon érkezett meg Wittenberg oldalkanok és a püspöki jószágkormányzó. Részvéltatógatást tettek a betegnél: Kállay Albert főispán, Pálly Ferenc polgármester s még számosan közéletünk kiválóbbjai közül.

— **Árvaülés.** Ma délelőtt a városházán dr. Grandjean József polgármester elnöklése alatt árvaülés volt, a melyen a szombati ülésről elmaradt ügyeket intézték el.

— **Érettségi vizsgálatok a kereskedelmi iskolában.** A nagybecskereki áll. felső kereskedelmi iskolában a szóbeli érettségi vizsgálatok junius hó 16. és 17-én lesznek.

— **Az új állatorvosi állás.** Említettük tegnap, hogy a földművelési miniszter felhívta a várost, hogy a szaporodó állategészségügyi teendők ellátására szervezzen egy új városi állatorvosi állást. Dr. Grandjean József polgármester kiadta most az ügyet Fülep György m. kir. állatorvosnak, mint véleményező közegnek, hogy adjon arra nézve véleményt, hogy a helyi állategészségügyi szakértői teendők elvégzésére szükséges-e egy új városi állatorvosi állás szervezése. A m. kir. állatorvos legközelebb betérjeszi véleményét.

— **Nagybecskerek szállói.** Megirtuk, hogy Halász János szabadkai szállásügyi és borászati felügyelő kimutatást kért városunktól a Nagybecskerek területén levő szállókról. A város most készítette el a kimutatást, a mely szerint 1901.

hogy megvizsgálja és midőn Gábor szeméi simogatva pihentek meg ő rajta, szíve hevesebben megdobbant és lángoló pir önté el arcát.

Megremeg a nő, midőn gondolataiban idáig jutott.

Eszmél és halkan sugja:

— Hát igaz lenne, hogy én is szeretek?! Feltekintett az égre. Felhőtlen az. A nap hanyatló félnél küldi hozzá sugárait. Felkelt helyéből, be akart menni a házba, akkor nyílik az utca ajtó és udvarukba lépett Gábor.

Meglátják egymást. Elpirulnak. Csend van. Hallhatni a szívek dobogását, majd Gábor kéré hangját.

— Hermin! Jöjjön, menjünk Laci sirjához. Megremeg Hermin, de azért bizalommal indul el Gáborral.

És a sirnál megfogta Gábor Hermin kezét, a szemébe nézett merően, s midőn Hermin égő tekintetével találkozott, boldogság szállta meg szívét s remegő hangon jött ajkára a szó:

— Bocsásd meg nekem, te, ki itt a sirban pihensz, hogy imádni merem azt, ki neked a legdrágább volt e földön.

Hermin a sirra omlott. Könyvek peregték végig az arcán és egyre, szüntelenül susogta:

— Bocsásd meg énnekem is, bocsásd meg énnekem is.

A szellő halkan susogott . . . a virágok pedig ott a siron beleegyezően, megbocsátón intgették, bólintgattak.

A galambok ott tollaszkodnak újra a háztetőn s hogy el-elnézgetem őket, nem találok közöttük egyet sem, amelyik ne csokolódnék és ne bugna szerelemről.

Bévárdy Gyula.

tavasza óta a város területén amerikai vesszővel beültettek tizenhat holdat, beajtásra vár amerikai vessző harminc holdon, székénekézésre európai vesszőt pedig beültettek az egész határban tizenkét holdat.

— **Árlejtés az ovodákra.** Ma délelőtt tartották meg a városházán az árlejtést a német-negyedben és az oppovai-negyedben építendő új ovodaépületekre. Az árlejtésen a vállalkozókon kívül a város részéről jelen volt Mattanovich György városi jegyző és Jakoby Gábor városi mérnök. A német-negyedben 12.263 korona 25 fillér költséggel előirányzott ovodaépítésre a következő ajánlatok érkeztek be: Straub József 11% árendeménnyel, Reitt Ferenc 5 8/10%-al, Leth Fülöp 15%-al, Hoff Nándor és társai alkalmi építő-iparcsoport 9 6/10 százalékos árendeménnyel és elsőosztályú téglákkal, Laube Péter és ifj. Leth Fülöp pedig 9 5/10% árendeménnyel hajlandók megépíteni az ovodát. — Az oppovai negyedben 12.837 korona 79 fillér költséggel építendő ovodára a következők tettek ajánlatot: Mattern Jakab 7% árendeménnyel, Hoff Nándor és társai alkalmi építő-iparcsoport 12% árendeménnyel és elsőosztályú téglákkal, Laube Péter 9 8/10 százalékkal és Straub József pedig 9% árendeménnyel ajánlják az építésre. Az árlejtés eredményét a ma délutáni folytatolagos közgyűlés elé terjesztik s a közgyűlés a német negyedbeli ovoda építésére tett két legolcsóbb a Leth Fülöp és Hoff Nándor és társai féle ajánlatot, az oppovai negyedbeli ovoda építése dolgában pedig Hoff Nándor és társai és Laube Péter ajánlatát fogja elbírálni, mint a melyek legolcsóbbak és e négy ajánlat fölött fog dönteni.

— **Esperesi beiktatás.** Desseffy püspök tudvalevőleg az arad-hegyaljai r. kath. egyház esperesévé Szirmai János nagybuttyini plébánost nevezte ki. Az új esperes ünnepélyes beiktatása junius hó 3-án, kedden lesz. Az installálást Orth József ujszentannai plébános, c. kanonok végzi fényes papi segédlettel.

— **Halálozások.** Felső-pulyai Rohonczy Aladár élete 58-ik évében, hosszas szenvedés után Budapesten elhunyt. Az elhunytat Török-Becsén a családi sirboltban helyezik örök nyugalomra. Halálát gyászolja három gyermeke: Rohonczy Lőrinc, ifj. bajsai Vojnick Sándorné született Rohonczy Szilárdka családjával és Rohonczy Elemér, valamint testvérei: özv. báró Horváth Gedeonné született Rohonczy Ilona és Rohonczy Gedeon. — Schultheisz I. M. a temesvári-józsefvárosi takarékpénztár vezérigazgatója tegnap este 69 éves korában Temesvárott meghalt. Temetése ma délután 3 órakor volt nagy részvét mellett a temesvári-józsefvárosi takarékpénztár palotájából.

— **Svájci misszionáriusok Nagybecskereken.** Widmer és Butscher F. svájci misszionáriusok tegnap Nagybecskerekre érkeztek és este 8 órakor a ref. paplakon előadást tartottak. Ma este 8 órakor a polgári iskolában tartanak előadást.

— **Jutalom a magyarságért.** A verseczi esperes-kerületi róm. kath. papság nemcsak szóval, hanem tettel is terjeszti a hazafiságot. Alapítványt tett, melynek kamataiból évenként más-más községben azon tanulóknak jutalmaztatnak, kik a magyar nyelvből és a hittanból a legszebb előmenekelt tanúsítottak. Lászlóffy László apát f. hó 23-án a Möriczföld községben levő állami elemi népiskolában tett hivatalos látogatása alkalmával kiosztotta a kamatokat a 22 legjobb tanuló között, kik feleletükkel megmutatták, hogy ugy a vallás-tanban, mint a magyar beszéd elsajátításában valóban fényes sikert értek el. Lászlóffy László apát szép beszédet intézett a tanulókhöz, melyben kifejtette, miként szeressék Istent, a hazát és embertársukat felekezeti különbség nélkül, a nagyobb tanulóknak pedig utmutatást adott, miként viseljék magukat, ha az iskolából kikerülve, az életbe lépnek; ha ezen utmutatást követik, biztosak lehetnek, hogy mindenkor győztesek maradnak az élet küzdelmeiben.

— **A békés-bánati ev. ref. esperesség.** A békés-bánati ev. ref. egyházmegye rögtönzött közgyűlést tartott tegnapelőtt Debrecenben, az ugyanott váratlanul elhunyt Szabó János esperes helyének ideiglenes betöltése tárgyában. Az öt vármegyére kiterjedő legnagyobb egyházmegye esperesi teendőinek ellátására Garzó Gyula gyomai lelkészt és egyházmegyei tanácsbírók kérétek föl, aki a megbízást elfogadta. Egyben azt is elhatározták, hogy az elhunyt Szabó János es-

— Hermin! Nem szeret maga engem?
És ő szinte dacosan vágta oda e szót:

— Nem.

Majd szelidebben folytató:

— Laci! Ne tegyünk szemrehányást egymásnak, valahogyan majd csak összeszokunk.

Férfjének végtelen bus tekintete volt reá a válasza.

E jelenet után Laci mindenféle ürügyek alatt napokig távol volt hazulról. Az arca egyre sápadtabb lett.

Két-három hónapig tartott ez így . . . akkor az éjszaka siri csendjébe belecsattogott a fegyver . . . és ő özvegyen maradt . . . leány fejfel.

Ez idő óta járt ki a sirhalomhoz. Ott panaszkodott, ott érezte, milyen érzés a lelki furdalás. Fájt a lelke. Mindig az volt előtte, hogy ő az oka férje halálának. Lelki furdalásai néha annyira gyötörték, hogy valósággal örvongott fájdalomában.

Egy alkalommal is, mikor a sirhoz ment, újra kitört belőle a kétségbeesés szava.

Távrolról nézte vergődését gyermekkori játszótársára: Gábor.

Egy ideig hagyta sirni, panaszkodni, ölelni a fejét . . . akkor odament a sirhoz . . . leterdelt a nő mellé és szívéből jöttek ez egyszerű szavak ajkára:

— Te jószágos Isten! Tekints le'égi trónusodról e sokat szenvedett nőre. Kétségbeesett zokogását halld meg jó Isten. Adj szívébe, lelkébe a kínzó gondolatok helyett megnyugvást, feledést. A bánat ne erősödjék nála soha kétségbeeséssé. Édes jó Atyám, ezt kérem én tőled, úgy legyen.

S ő hálásan szorította meg az ima után Gábor kezét. Lelke megnyugodott és kínzó tépelődései szünni kezdtek.

Gábor ezután gyakrabban meglátogatta őt,

peres emlékére a nyáron gyásznapélyt rendeznek, amelyen Futó Zoltán szentesi lelkész, egyházmegyei főjegyző fog emlékbeszédet mondani.

Kiállítás Szabadkán. Mint lapunknak Szabadkáról írják, Schmausz Endre főispán elnöke alatt tegnap a megyei mezőgazdasági és ipari kiállítás ügyében szűkebb körű értekezletet tartottak. Az értekezleten elhatározták, hogy az ipartestületek országos kongresszusát 1903-ra Szabadkára hívják, amit Mamuzsich Lázár polgármester is, kinél az értekezlet tagjai tisztelegtek, szívesen lát. Elhatározták még, hogy az országos magyar gazdasági egyesületet fölkéri, rendezné itt vagy 1906-ban, vagy 1908-ban mezőgazdasági kiállítását. Ha e kérést az O. M. G. E. elfogadja, abban az esetben a megyei mezőgazdasági és ipari kiállítást is az O. M. G. E. kiállításának keretében rendeznék. Ha azonban ez nem sikerülne, úgy a tervezett kiállítást önével kell megszervezni. Az értekezlet egy három tagú bizottságot küldött ki, melynek feladata leendő kiállítás részletes tervezetének és ennek alapján a költségvetésnek kidolgozása. A kidolgozott tervezetet a nagy értekezlet elé viszik s azután kéri az érdekeltektől a költségvetés előleges fedezetét. A kiállítás helyül a gabonavásárteret szemelték ki.

Máris. Józseffalváról jelentik, hogy ott több hamis ökoronást találtak forgalomban. A csendőrség megindította a nyomozást.

Az Acsev. és a makó—vásárhelyi vasút. A hmvásárhely—makó—nagygyógyászati vasút ügyében értekezletet tartottak Budapesten dr. Meskó Sándor főispán elnöke alatt. Az értekezlet az arad-csanádi vasutakkal közösen használandó vonalszakasz dolgoival foglalkozott. Ugyanis az új vasut az Acsev. makó—apátfalvi szakaszán is fog közlekedni. Továbbá elhatározták, hogy megalakul a vasút részvénytársasága, melyben az anyagi támogatással a vasútépítéshez járult érdekelteken kívül az érdekelt törvényhatóság, a pénzügyminiszterium, a földművelésügyi miniszterium s a máv. társaság is bent lesznek.

Lapunk legközelebbi száma a holnapi ünnep következtében pénteken délután 5 órakor jelenik meg.

A Béga vizállása.

A temesvári folyamtermékség jelentése szerint május 28-án a Béga vizállása a következő volt:

Temesvár — +0.26 áradó.
Nagybecskerek +1.03 cm. apadó.
Titel +4.73 áradó.

Színház.

*** Gringoire.** Élvezetesebb, a művészet komoly mértékével mért értékesebb esténk régen volt a tegnapiánál. Ruzsits, ki a szerb színészetnek 40 év óta disze és büszkesége, eljátszotta Gringoire-t, a jellemzínészek e kedvenc szerepét. Régen láttunk a mi színpadunkon átgondoltabb, tökéletesebb alakítást a Ruzsitsnál. Minden szava, minden gesztusa elárulta, hogy mélyen behatolt szerepébe s hatalmas alakító képességével érvényre emelte annak még legapróbb részleteit is. A jeles művészt nyílt színen is, főképen a Lujzával mesterileg eljátszott jelenet után, zajosan megtapsolták. Nagy tetszésben részesült Markoviczné bájos Lujzája, Lukics maszkban és játékban egyaránt kitűnő királya, Nikolics intelligens Simeonja, Vasziljevits ravasz Olivje és Lukicsné pompás Nicoleja.

Ezután eljátszották Barbier és Carré híres vig operáját, „Jeanette lakodalmát”, melyben Spasicné, ez a sokoldalú, talentumos soubrette és Dobrinovics, a társulat kitűnő buffoja, bőven találtak alkalmat szép tehetségük érvényesítésére. A szép számu közönség kitűnően mulatott a pompásan összevágó előadáson s az említett két szereplőt ismételtén kitüntette tapsaival.

*** Diszeloadás a főispán tiszteletére.** A jelenleg Nagybecskereken működő szerb társulat intendánsa, Hadzsits Antal, a kiváló költő és író, a nagybecskereki szerb színügyi bizottság két tagjával, Straity esperessel és dr. Vaszits ügyvéddel tegnap tisztelgett dr. Dellimanic alispánnál, bejelentvén, hogy gróf Bethlen Miklós főispán beiktatása alkalmából június hó 6-án a városi színházban diszeloadás lesz, mely alkalommal színre kerül a „Remete csegetttyűje” (Villars dragonyosai) c. opera. A zenét a szegedi honvédzenekar fogja szolgáltatni.

*** Egy színésznő öngyilkossága.** Pozsonyban egy Horánszky Hortenze nevű fiatal színésznő, ki egy idő óta ott tartózkodott, sublimáltal mérgezte magát. Feltűnően szép leány volt s tekintélyes családból származott. Az öngyilkosságot — hir szerint — szerelmi bánatból követte el.

Közgazdaság.

□ Állatbetegségek. A földművelésügyi miniszterium közlése szerint Torontálvármegye területén a következő állatbetegségek észleltek a legutóbbi időben:

Veszettség:
nagybecskereki j. Zsigmondfalva 1 u., Nagy-Kikinda v. 1 u.
Nagy-Becskerek v. 1 u.

Takonykór és bőrféreg:
alibunári j. Alibunár 1 u.,
antalfalvai j. Torontálvásárhely 2 u.,
módosi j. Módos 1 u., Tógyér 2 u.,
nagybecskereki j. Nagy-Torák 1 u., Orlovát 1 u.,
Rudolfsgnád 1 u.

Rudolfsgnád 1 u.
törökbecsei j. Török-Becse 1 u.
Ragadós száj- és körömfájás:
csenei j. Horvát-Csene 1 t.

Ivarszervi hólyagos kiütés:
csenei j. Aurélháza 1 u., Kis-Jécsa 31 u.,
nagygyógyászati j. Szerb-Csanád 5 u.,
törökkanizsai j. Ó-Szent-Iván 2 u.,
zsombolyai j. Grabác 6 u.

Rühkór:
alibunári j. Alibunár 1 u., Iláncsa 1 u., Román-Petre 3 u.,
antalfalvai j. Farkasd 1 u., Jarkovác 2 u., Lajosfalva 9 u., Tomasovác 5 u.,
bánlakai j. Bánlak 2 u., Dolác 1 u., Nagy-Margita 3 u., Partos 1 u., Ujfalu 1 u.,
csenei j. Billéd 1 t., Kis-Jécsa 1 u., Klári 2 u., Német 1 u., Öregfalu 3 u., Román-Kécsa 1 l., Tamásfalva 4 u.,
nagybecskereki j. Ittvamok 1 u., Jankahid 2 u., Klekk 1 u., Német-Écska 1 u., Orlovát 1 u., Rudolfsgnád 1 v., Rogendorf 1 u., Román-Écska 2 u., Szerb-Aradác 2 u., Torontál-Erzsébetlak 1 u.,
nagygyógyászati j. Nyerő 1 u., Szerb-Nagy-Szent-Miklós 2 u.,
párdányi j. Dinyás 13 u., Fény 4 u., Gyülvész 1 u., Jánosföld 1 u., Magyar-Ittebe 1 u., Magyar-Szent-Márton 4 u., Ó-Telek 4 u., Szerb-Szent-Márton 4 u.,
perjamosi j. Egres 1 u., Sárafalva 1 u., Uj-Szent-Péter 1 u.,
törökbecsei j. Karlova 1 u., Tarras 49 u., Torda 5 u.,
törökkanizsai j. Jázova 3 u., Torontál-Józseffalva 1 u., T-Kanizsa 3 u.,
zsombolyai j. Nagy-Komlós 1 u.

Sertésorban:
nagybecskereki j. Lukácsfalva 1 p.,
párdányi j. Szerb-Ittebe 1 u.,
törökkanizsai j. Deszk 1 u., Gyála 1 u.,
zsombolyai j. Magyar-Czernya 1 sz. Német-Czernya 1 sz.

Sertésvész:
csenei j. Román-Kécsa 1 u., Tamásfalva 9 u.,
módosi j. Gád 4 u., Istvánföld 1 p., Módos 6 u.,
nagybecskereki j. Nagy-Teremia 1 u.,
pancsovai j. Hertelendyalva 1 u.,
törökbecsei j. Török-Becse 1 p.,
törökkanizsai j. Deszk 1 u.,
zsombolyai j. Magyar-Czernya 1 p., Zsombolya 1 sz.,
Nagy-Kikinda v. 1 t.

Nyílttér.*)



Rohitschi étvágyat gerjeszt,
templom- elősegíti az emésztést és
forrás szabályozza az anyagcserét.

Főraktár Magyarországon:
Hoffmann József, Budapest, Báthory-utca 8.

(376b/4—15.4)

*) Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A főrendiház ülése május 28-án.
— Távirati tudósítás. —

Budapest, május 28.

A főrendiház ma délelőtt ülést tartott, melyen folytatta a költségvetés tárgyalását.

Széchenyi Béla gróf és Cziráky Béla gróf a Rába és a Fertő lecsapolása érdekében szólnak föl.

Takács Menyhért jászói prépost a népoktatásról szólván, beszél az államosításról és a tanítók fizetésének javítását hangsúlyozza. Azután az egyetem decentralizációja mellett tör lándzsát. A költségvetést elfogadja.

Zichy Nándor gróf nem fogadja el a költségvetést és tiltakozik az ellen, hogy az egyetemet állami jellegűnek nyilvánítsák. Azért vissza is utasítja Wlassicsnak erre vonatkozó tegnapi kijelentéseit. Végül arról szól, hogy a katolikusokat mindenütt sértik és visszaszorítják.

Széll Kálmán miniszterelnök tagadja, hogy a katolikusokat visszaszorítanák. Minden vallásfelekezeten egyenlő elbánásban részesít a kormány. A nemzetiségi kérdésre vonatkozólag kijelenti, hogy a kormány politikája az, hogy a magyarság elsősege ebben az országban mindenütt kidomborodjék, de a többi nemzetiségek a magyarsággal egyenlő elbánásban részesítenek. Ajánlja elfogadásra a költségvetést.

Darányi Ignác földművelésügyi miniszter reflektál Széchenyi és Cziráky grófok felszólalására s kijelenti, hogy a kormány támogatni fogja a Rába és a Fertő lecsapolását.

Wlassics Gyula kultuszminiszter Zichy Nándorral szemben bizonyítja, hogy a vallásos nevelést nem hanyagolja el. Az egyetem kérdésére nézve pedig Deák Ferenc álláspontján van, aki kijelentette, hogy az egyetem állami intézmény. Ami az egyetem decentralizációját illeti, ő hiva annak s az akadémiák fejlesztésével a decentralizáció meg is fog történni. Bizonyítja, hogy nemcsak Budapesten lehet a tudományos életet fejleszteni, de a vidéken is.

Ezután a költségvetést általánosságban elfogadták.

A részletes tárgyalás során Müller Kálmán és Korányi Frigyes egyet. tanárok szólnak föl a közegészségügy államosítása érdekében.

A kvóta.

Budapest, május 28. (A „Torontál” ered. távirata.) A magyar kvótabizottság a képviselőház elsőemeleti ülésstermében ma délelőtt ülést tartott.

A bizottság mai ülésén kimondta, hogy tekintettel az ország érdekeit veszélyeztető bizonytalanságra és mert nem akarja, hogy a békés egyetértést a korona újabb döntésével megzavarja, az osztrák kvóta-bizottság terminusát elfogadja és javasolja, hogy a kvóta a mai arányban 1909. december 31-éig meghosszabbittassék. A bizottságnak ez a megállapodása egyhangulag történt. Így a két kormány még júniusban a megegyező javaslatokat a parlamentek elé terjesztheti.

Láng Lajos mandátuma.

Budapest, május 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Csaczaról jelentik, hogy Láng Lajos kereskedelmi minisztert egyhangulag újra képviselővé választották.

A zirczi választás.

Budapest, május 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Zircről táviratozzák, hogy a megválasztott Udvarý Ferenc néppárti képviselő mandátumát a szabadalvüpart etetés, itatás és vesztegetés címén petícióval támadja meg.

Martinique pusztulása.

Budapest, május 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Martinique szigetén Fort de Franceban újabb vulkánikus kitörés történt iszonyu zivatar, kő és hamueső kíséretében, mely a várost a végpusztulással fenyegeti. A városban leirhatatlan rémület uralkodik s a lakosság menekül úgy, ahogy tud.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1902. május 28.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Table with columns for 'B u z a', 'kilós', '50 kilogr. ára', and '50 kilogr. ára'. Rows include Tiszavidéki, Pestvidéki, Bácsági, Bácskai, Rozs, Árpa, Zab, and Tengeri ó.

Határidő-üzlet.

Budapest, május 28. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tözsdén a kereslet búzában és repcében igen élénk volt úgy, hogy az árak tíz fillérrel emelkedtek. Buza májusra 8.75-8.76, októberre 7.81-7.82, Rozs októberre 6.70-6.71, Tengeri májusra 5.22-5.23, júliusra 5.25-5.26, Zab októberre 5.78-5.80, Repce 11.85-11.95.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1902. május hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra: Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p. Mődöséről: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 38 p. Páncsováról: délelőtt 7 óra 30 p.; délután 5 óra 55 p. Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p. Versezről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p. Alibunáról: (keskenyvágányú vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p. Budapest-Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p. Budapest-Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról: Mődösre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p. Páncsovára: reggel 3 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p. Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p. Versezre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p. Alibunára: reggel 3 óra 25 p. Mődösre: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 30 p. Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p., délután 5 óra 10 p. Szeged-Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p; Karióva-Nagykikindára: reggel 6 óra 7 p.

HIRDETÉSEK.

KIADÓ LAKÁSOK.

Azonnal, esetleg augusztus 1-ével Mellencei-ut 389/60. sz. 3 utcai, 1 udvari, konyha, eseléd-szoba és mellékhelyiségekből álló lakás.

November 1-ével

Mellencei-ut 445/2. sz. 3 utcai, 2 udvari, zárt folyosó, konyha, eseléd-szoba és mellékhelyiségekből álló lakás.

Bővebb felvilágosítást nyújt Benkovich Mihály, gyógyszerész.

457-3.2

Torontálmegye alibunári járás főszolgabírája.

2668. kig. sz. 1902.

462-3.1

Pályázati hirdetmény.

Torontálmegye alibunári járásában fekvő Alibunár nagyközségben nyugdíjazás folytán üresedésbe jött községi jegyzői állásra pályázatot hirdetek.

A jegyző javadalmazása:

- 1. Évi fizetés . . . 1600 korona.
2. Évi lakbér . . . 480
3. Faátalány . . . 52

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. I. t.-c. 3. §., illetve 1900. évi XX. t.-c. 3. §. alapján szabályszerűen felszerelt kérvényüket hozzám folyó évi június hó 15-éig nyújtsák be. Később érkező kérvényeket figyelembe nem fogok venni.

Alibunáron, 1902. évi május hó 25-én.

Radonits, főszolgabíró.

66.580. szám. 1902.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

Alulírott igazgatóság a magy. kir. államvasutak műhelyeiben 1903. évben, esetleg 1904. és 1905. években szükséges szövött- és rövidárúk, nemez, nyírott futó- és linoleum-szőnyegek szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A pályázat tárgyát képező anyagokat feltüntető ajánlati ürlapok, valamint a szállításra vonatkozó és az ajánlattételnél kötelező részletes módokat tartalmazó ajánlati felhívás valamennyi hazai kereskedelmi- és iparkamaránál megtekinthető és az alulírott igazgatóság anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, VI. Andrassy-ut 73. szám, II. emelet, 46. ajtószám) díjtalanul kaphatók.

Az előírt módon kiállított, ivenkint egy koronás magy. kir. okmánybéllyel ellátott ajánlatok, a 60 filléres magy. kir. okmánybéllyel ellátott és aláírt ajánlati felhívással együtt, lepecsételve legkésőbb folyó évi június hó 18-ának déli 12 órájáig a fentemlített szakosztálynál benyújtandók, vagy posta útján odaküldendők. Az ajánlat borítéka a felirattal látandó el: „Ajánlat 66580/902. számhoz.”

Bánatpénz gyanánt az ajánlandó cikkek értékének 5%-a legkésőbb folyó évi június hó 17-ének déli 12 órájáig a m. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Később benyújtott ajánlatok, valamint az olyanok, melyek nem az előírt módon tételnek, vagy a melyek az aláírandó ajánlati felhívás nélkül nyújtanak be, figyelembe nem fognak vétetni.

Budapest, 1902. évi május hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Premier-kerékpár 1902.

Legrégibb és legjobb gyártmány. Dívatos, elegáns kiállítás. Árjegyzék ingyen. Premier-Werke, Eger (Csehország).



Nyomdász-tanulónak

jó házból való flu felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.



237-x.97

64779/902.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága az 1902. évi szeptember hó 1-től 1903. évi augusztus hó végéig terjedő időre szükséges 10.000 métermázsza repce-olaj szállítása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírt mennyiség csak megközelítő szükségletet képezvén, az igazgatóság fentartja magának a jogot, hogy ezen mennyiségnél egy negyed-rész erejéig többet vagy kevesebbet megrendel-hessen.

Az ivenkint egy koronás okmánybéllyel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1902. évi június hó 13-án déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak anyag- és leltár beszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy postán oda beküldendők.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott olaj értékének 5%-a legkésőbb 1902. évi június hó 12-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Szállításra nézve mérvadók és kötelezők a 122291/96 számú általános szállítási és a fenti anyagok szállításár avonatközö 111330/901. számú különleges feltételek.

A pályázatra, valamint a szállításra vonatkozó egyéb részletes módokat az ajánlati felhívásban foglaltatnak, mely az igazgatóság anyag és leltár beszerzési szakosztályában valamint az üzletvezetőségeknél és a hazai ipar- és kereskedelmi kamaráknál betekinthezők.

Az ajánlati felhívás az ajánlatot tenni szándékozóknak a fent nevezett anyag és leltár beszerzési szakosztály által ingyen adatik ki, vagy kívánatra postán megküldetik.

Budapest, 1902. évi május hóban.

33

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Ferfiak ingyen kapnak

Olyan új találmány orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, akik érte irnak. Ez a legbámulatraméltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket, akik fiatalok kihágások folytán neki bajokban, szifiszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható s mindazok, akik a fiatalok kihágásokból származó neki bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer kizvellenül azokra a szervekre hat, ahol a megerősödés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical Institute-nak az alant jelzett címre, a honon a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelési céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz Mindenki irhat érte bárholon magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megutni.

A levelet így kell címezni:

State Medical Institute, 16.

Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika.

A levelek mindig bérmentesít ndsk.

(18-x.40)

76723. sz. 1902.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak igazgatósága az 1902. július 1-től 1905. március végéig megrendelésre kerülhető, évenként mintegy 16 darab I-II. oszt. váróterembe való, hajlított fából készült s bőrrel párnázott pad és 100 darab a padhoz hasonló kivitelű párnázott szék szállítására pályázatot hirdet.

Az említett pad és szék részletes körülírását, valamint az ezek szállítására nézve érvényes különleges feltételeket tartalmazó ajánlati ürlap és a pályázati feltételek részleteit tartalmazó pályázati felhívás valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthető és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, VI. Andrassy-ut 73. sz. II. em. 46. ajtószám) díjtalanul kapható.

Az előírt módon kiállított, aláírt, egy koronás bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlatok folyó évi június hó 17-ikének déli 12 órájáig a fentemlített szakosztálynál benyújtandók vagy posta útján oda küldendők. Az ajánlat borítéka a felirattal látandó el: „Ajánlat 76723/902. számhoz.”

Bánatpénzkepen a tárgyak évi szükséglete értékének 5%-a folyó évi június 16-ának déli 12 órájáig a m. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Elkésve benyújtott, valamint a pályázati felhívásban részletesen előírt feltételektől eltérő ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Budapest, 1902. május hó.

3.1

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

atósága az
vi augusz-
es 10.000
nt ezennel

előtő szük-
ártja magá-
egy negyed-
megrendel-

nybélyeggel
b 1902. évi
államvas-
osztályánál
lendők.

aj értéke-
hó 12-én
k budapesti

kötelezők
és a fenti
1901. számú

sra vonat-
jánlati fel-
óság anyag
alamin az
s kereske-

tenni szán-
eltár be-
k ki, vagy

gatóság.

pnak

veszteti erőt
oldalal köny-
k mindazok,
csodaorvos-
ri kihágások
nt elvesztett
ta az intézet,
zó könyvvel
zirovossággal
a fiatalok
lemi elgye-
nek, otthon
ellenül azokra
sleges, csodá-
tartó beteg-
Medical In-
a csomagot
akarja meg-
nem hagy-
mily könnyen
ha Az in-
bárhonnan
dultval egy
yvel együtt
csomagolva,

merika.

lamvasutak.

atósága az
ég megren-
16 darab
ból készült
b a padhoz
lítására pá-

körülrását,
e-érvényes
nlati ürlap
tartalmazó
ereskedelmi
magy. kir.
eltárbeszer-
Andrássy-ut
al kapható.

egy koro-
ajánlatok
g a fent-
vagy posta
téma e fel-
számhoz.

sükséglete
nak déli 12
esti főpénz-

pályázati
ektől eltérő

gatóság.

Pályázati hirdetmény.

Az alulírott igazgatóság Pozsony r. állomáson létesítendő központi villamos világítási telepnek és világítási berendezésnek létesítésére, illetve az ahhoz szükséges tárgyak és anyagok szállítására és üzemképes állapotban való felszerelésére nyilvános pályázatot hirdet.

Ezen szállításra vonatkozó részletes módokat tartalmazó „Feltét-füzet” mellékleteivel együtt, valamint a szállításnál mérvadó 75.440/92. sz. különleges feltételek a magy. kir. államvasutak igazgatóságának (Budapest, Andrássy-ut 73/75.) nyomtatványtárában öt korona fizetése ellenében kaphatók.

A szabályszerűen kiállított, ivenként egy korona m. kir. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb f. évi július hó 15 en déli 12 óráig a m. kir. államvasutak gépészeti főosztályában átadandók, illetőleg oda posta útján küldendők. A boríték ezen külcimmal látható el: „Ajánlat az 51.532/902. számhoz”.

Az ajánlati összeg 5%-át felérő bnatpénz 1902. évi július hó 14-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapesti főpénztárában leteendő.

Bnatpénz nélküli, vagy a feltét-füzetnek meg nem felelő ajánlatok, továbbá olyanok, melyek nem a kitűzött határidőig érkeznek, vagy táviratilag tételnek, végre olyanok, melyekben vakarások előfordulnak, nem vétetnek figyelembe.

Budapest, 1902. május 14-én.

(3.1) Az igazgatóság.
(Utánnomás nem díjazatik.)

ÜZLETTEMET
a főtéren, a szerb egyház épületébe (a Korona-szálloda mellett) helyeztem át, ahol is mindennemű papusok, ugy szegelt boc korok, torna és hunyaci pök nagy választékban kaphatók a legolcsóbb árak mellett.
Konya Ferencz
Nagybeoskereken
(152-10.9)

Borosznó gyógyítófürdő.

Zólyomgyógyászat.

Vasut-állomás.

Posta és távirala.

Vadregényes fenyvesek közepette. Tiszta, ózondus levegő. Erdei sétautak. Magas forrású vízvezeték. A glaubersós gyógyítóforrások kitűnő hatásuak heveny és idült gyomor- bélhurut, máj- és hólyagbajoknál.

Hidegvíz gyógyintézet

Masszázs, villamozás, Kneipp féle gyógyítómód. Meleg ásványvíz és fenyőfürdők. Állandó fürdőorvos: Luczy Gusztáv dr. Gyógyosztály. Lawn-tennis, tekepálya, cigányzene.

Lakás: 8-16 korona egy szoba heti bérlete ágyneművel együtt. Étkezés: leves 20 fillér, főzelék 60 fillér, tészta 50 fillér, sülték 80-180 fillér étlap szerint.

Bővebbet alulirt tulajdonosnál.
400-23.9

Rosenauer Lajos, Besztercebánya.

Meghívás.

Az 1898: XXIII. t.c. alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezet kötelekébe tartozó Beresztóczi hitelszövetkezet tagja, 1902. évi június hó 15-én délután 3 órakor a szövetkezet helyiségében

rendes közgyűlést

tart, melyre a tagok az alapszabályok 35. §-a értelmében meghívotnak.

NAPIREND:

- 1. Mult évi üzleteredményről szóló jelentések tárgyalása.
- 2. Zárszámadások megvizsgálása és a felmentvény megadása.
- 3. Mérleg megállapítása.
- 4. Tiszta jövedelemről való rendelkezés.
- 5. Az igazgatóság 4 tagjának választása.
- 6. Felügyelő-bizottság tagjainak választása.
- 7. Netaláni indítványok.

1901. évi december hó 31-én a tagok száma 258, üzletreiszének száma pedig 505 volt; az év folyamán belépett 66 tag 129 üzletreiszszel, kilépett 6 tag 12 üzletreiszszel.

A felügyelő-bizottság által megvizsgált évi mérleg a szövetkezet helyiségében kifüggesztett és mindenki által megtekinthető.

Kelt Beresztócson, 1902. május hó 22-én.

464-1.1

Az igazgatóság.

Torontálvármegye alibunári járás főszolgabírája.

2667. kig. sz. 1902.

463-3.1

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye alibunári járásában fekvő Ilánca nagyközségben nyugdíjazás folytán üresedésbe jött községi jegyzői állásra pályázatot hirdet.

A jegyző javadalalmazása:

- 1. Évi fizetés . . . 1600 korona.
- 2. Lakbér . . . 300 "
- 3. Utálatány . . . 120 "
- 4. 3 öl kemény tűzifa.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-c. 3. §-a, illetve 1900. évi XX. t.-c. 3. §-a értelmében felszerelt kérvényeiket hozzam folyó évi június hó 17-éig annál is inkább nyujtsák be, mert később érkezett kérvényeiket figyelembe nem vehetek.

Alibunáron, 1902. évi május hó 27-én.

Radonits,
főszolgabíró.

15013/1. szám.

M. kir. államvasutak
Bpest-balparti üzletvezetőség.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak budapest-balparti üzletvezetősége a rákos rendező-pályaudvari olajgázgyár céljaira az 1902. évi jul. 1-től 1903. évi jun. 30-ig terjedő egy éven át, esetleg kedvező árak elérése esetén az 1905. évi június hó 30-ig terjedő 3 éven át olajgázfejlesztéshez szükséges szabványos Piutsch-féle megfelelően megmunkált öntött acél gázgörek szállítását biztosítani kívánván, arra ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A gázgörek évi szükséglete 65 darab. A szállításra vonatkozó részletes módokat magában foglaló ajánlati felhívás valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál, a m. kir. kereskedelmi muzeum igazgatóságánál, valamint az országos iparegyesületnél megtekinthető, az üzletvezetőség általános osztályában (Teréz-körút 62. sz. I. em. 8. ajtó) pedig megszereshető.

A pályázati feltételek kiegészítő részét képező 122291/96. sz. általános anyagszállítási feltételek a m. kir. államvasutak budapesti nyomtatványtárában szerezhetők meg. A szabályszerűen kiállított s ivenként 1 koronás m. kir. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve és a borítékban ezen fölirással: „Ajánlat a 15013/902. számhoz ellátva, legkésőbbben folyó évi június hó 20-án déli 12 óráig üzletvezetőségünkönél (Teréz-körút 62. szám I. emelet, ajtó 5.) adandók át, a bnatpénz pedig ugyanott a gyűjtőpénztárnál folyó évi június hó 19-ig teendő le.

Budapesten, 1902. évi május hó 15-én.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Egyedül valódi angol
THIERRY-féle BALZSAM.

Egészségrendőrileg megvizsgálva és jóváhagyva.

Az üveg felszerelése kereskedelem-törvényi minta-vedelem alatt áll.



Ezen balzsam belsőleg és külsőleg is használ: 1. Hasonlíthatlan hatású gyógyszer a tüdő és mell minden betegségénél; enyhíti a hurutot és megszünteti a kököpést, eltávolítja a fájdalmas köhögést s még olyan idült bajokat is meggyógyít. 2. Kitűnő hatású van torokgyulladásnál, rekedtségnél, a nyak bármely bántalmánál stb. 3. Alaposan megszüntet minden lázt. 4. Meglepon gyógyszer a máj, gyomor és a belek minden betegségét, különösen gyomorgöröcsöt, kólikát és hasragást. 5. Gyenge hashajtó és vértisztító hatású, tisztítja a veséket, megszünteti a hypochondriát és buskomorságot, erősíti az étvágyat és emésztést. 6. Kitűnő szolgálatot tesz fogfájásnál, és buskomorságot, erősíti az étvágyat és emésztést. 7. Külsőleg kitűnő gyógyszer minden sebre, akár régi az, akár új, sérülésekre, orbanóra, pattanások, fistulák, szemölcsökre, égési sebekre, megfagyott tagokra, rüh, kosz s kiütésekre, fel pattogzott és édes kezre stb., megszünteti a fejtájtást, zugást, szakgatást, köszvény, fülfájást stb. Jól vigyázzon mindenki a fenti zöld apaca-védjegyre. — Hamisítás ellen a legbiztosabb óvyszer a gyárból való direkt megrendelés. A szállítás csak az annak előleges beküldése vagy utánvéttel történhet. Két tégely ára szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér. Számtalan elismerő-levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s tessék ügyelni, hogy minden tégelyre a fenti védjegy és a cím: „Schutzengel Apotheke des A. Thierry in Pregrada” beégetve legyen.

Miért szenved? mikor biztos gyógyító hatásra van kilátás még a legrégibb sebeknél is a
Thierry A. gyógyszerésznek egyedül valódi
Centifolia-kenőcse
használatánál, amely által majdnem minden alkalommal, még a fájdalmas és veszélyes műtétek vagy amputálás is elkerülhetők és utóérhellen ugy a sebek gyógyításában, mint a fájdalom enyhítésében is. A valódi Centifolia-kenőcs használható gyermekágyas fájó mellére, tejfolyás megakadásaánál, mell-megkeményedés, orbanó, minden idült bajoknál, sebes lábak vagy tagokra, sebek, sófolyás, dagadt lábknál, sőt csontszúrnál is; ütés-, szúrás-, vágás-, zúzás- és lösebeknél; minden idegen anyag, mint üveg vagy faszilánk, homok, seret, tövis stb. kiszívására; mindenféle dagadtatok, kelések, támadások, pokolvar, sőt rákbajnál is; gilisztá ellen, körömméreg, pórsenes, sebes lábak, mindenféle égési sebek, fagyos tagok, a beteg fekvéstől faradt tagjaira, nyakdaganat, a vér betegségei, fülfolyás, gyermek-otvar stb. bántalmak ellen. Két tégelynél kevesebb nem küldetik; a szállítás csak az annak előleges beküldése vagy utánvéttel történhet. Két tégely ára szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér. Számtalan elismerő-levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s tessék ügyelni, hogy minden tégelyre a fenti védjegy és a cím: „Schutzengel Apotheke des A. Thierry in Pregrada” beégetve legyen.

Thierry (Adolf) gyógyszerésznél Limited „Schutzengel Apotheke” Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn megrendelni. — Központi raktár: Budapest Török J. gyógyszerárában, Zágráb Mittelbach S. gyógyszerárában, Bécsben C. Brady gyógyszerárában

Petrus Károly
egyenruhakészítő intézete
„A magyar testőrhöz”.
Polgári és katonaszabó
BÉCS,
VIII., Josefstädterstrasse 69
Tigerstrasse 38. a lovassági
laktanyával szemben.
Készít
egyenruhákat
egyéves önkéntesek szá-
mára a legszolidabb ki-
vételben.
Arjegyzéket kívánatra bérmentve
küldenek.
449-48.2

Gőzmalom részére kerek társul

gépészt,

ki a malomszakmában is jár-tas. Ovadék kívánatos; német előnyben részesül.

Cim a kiadóhivatalban.

446-5.3

1902.

Tavaszi és nyári idény.

Valódi BRÜNNI SZÖVETEK!

Egy vég, 3.10 m. hosszú, teljes férfi öltönyt (kabátot, nadrágot és mellényt) kiadó	jó jobb finom finomabb legfinomabb	valódi gyapju szövet csak	2-75, 3-70, 4-80 frt 6 és 6-90 frt 7-75 frt 8-65 frt 10 frt
---	--	------------------------------------	---

Egy szalonruhára való vég szövetet 10 frt-ért, ugyanint felöltő szöveteket, turista szöveteket, kammarnokat sub. gyári áron szállít az általános ismert és jó hírnevét

Siegel-Imhof-féle posztógyári raktár Brünneben.

Minták ingyen és bérmentve — Mintaszerinti szállítás biztosítottik.

Jelentékeny ama előny, melyet magánfelek fenti gyári raktárnak direkte feladott megrendeléseknél élvez.

(277-20.18)

HASZONBÉRBEADÁS.

Csanádmegyében, Makó és Földeák között 5 kilométerre a vasúti állomástól, 500 kis hold (1100 □-öl) gazdasági épületekkel bérbe adandó 7 évre.

Torontálmegyében, a valkányi állomástól 2 kilométerre, 600 kat. hold (1600 □-öl) gazdasági épületekkel 12 évre kiadó, esetleg utóbbi azonnal is átvehető, instanciával és terméssel, mivel tulajdonosa elhalt. 437-10.4

Értekezhetni **Eckhardt Oszkár** nével, Makón. (Csanádmegye.)



A Gizella-parti „Kurländer-udvarban“
egy kitűnő forgalmu
vendéglő-helyiség kiadó.

Bővebb felvilágosítást nyújt
KURLÄNDER IMRE
fakereskedése, Korona-utca 585. sz. alatt.

59033/CIII. 902. Magy. kir. államvasutak.

A magy. kir. államvasutak állomásai és Karlsbad és Franzensbad közti személyforgalom.

A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint egyrészt a m. kir. államvasutak állomásai, másrészt Karlsbad és Franzensbad közti közvetlen forgalomban érvényes személy- és podgyász díjszabáshoz folyó évi július 1-én I. pótlék lép életbe, mely különféle menetdíj- és podgyászviteldij-változásokat tartalmaz. Ezen pótlék a m. kir. államvasutak díjszabás elárutási irodájában (Budapest, VI. Csengery-utca 33. sz.) 20 fillérért kapható.

Budapest, 1902. május hó.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

Két szoba, konyha és a szükséges mellék-helyiségek-ből álló

lakás azonnal kiadó.

Zápolya-utca 1-ső szám alatt

(819-x.31)

NOVÁK J. C., NAGYBECSKEREK.

Legjobb kerekpárok.



Javitó műhely.

Csak elsőrendű kerekpárokat tartok raktáron, melyek a világgiacon és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek. „Waffenrad“, „Dürkopp“, „Norieum“ (lánc nélküli kitűnő minőség).

A legújabb találmány a szabadonfutó fogaskerék „Free Wheel“ (mit Rücktrittsbremse), igen czél szerű, mivel elfáradás esetén pihenőt enged anélkül, hogy elhagynók a „Pedalt“ és a legcsekélyebb visszalépéssel (Rücktritt) fékez.

254-40.19

ÖZV. GUTTMANN JAKABNÉ

96. sz. helyközi telefon. NAGYBECSKEREK. 96. sz. helyközi telefon.

Cémet-, mozaik- és színezett műkölapok gyártása padlók és falak burkolására.

Cémet betoncsövek.

Marha- és loitatóvályuk, kagylók istállókba és legelőkre.

Lépesők és esatornakagylók.

Beton-, terazzo és aszfalt-munkák vállalata helyben és vidéken.

Sirbekerítések készítése

Nagy raktár építési anyagokból és pedig: elsődrendű fehérmész, beocsini román- és portlandcément, gipsz, kátrány, karbolineum és tinktoral.

Meszet és cémentet

waggon vételénél bármely állomásra eredeti gyári áron szállítok. Stukartur-nádszövet. — — — — — Elszigetelő lemez és elszigetelő anyag.

Kőfedőpép és aszfaltfedőpép.

Lenolajkence, továbbá száraz- és olajfesték minden árnyalatban.

24 féle kiváló minőségű homlokzatszin.

Saját gyártmányu gipszöntvények (szobrászmunkák.)

Kelheimi lapok. — — — — — Szoba és fali díszek.

(890-20.8)

WÉHNER GYÖRGY

URI ÉS NŐI DIVAT KERESKEDŐ
NAGYBECSKEREKEN.

LEGUJABB

FÜZŐ KÜLÖNLEGES-
SÉGEIT ajánlja
igen olcsó árban.

AJOUR (Comod) FÜZŐ
frt 2.-

ILONA FÜZŐ (félmagas)
frt 2.50.

REFORM. legújabb szabásu egyenes blanchett
frt 5.-




(89-40.7)